

# *Vue du perron*

VOLUME 12, NUMÉRO 4

HIVER 2003

BULLETIN  
TRIMESTRIEL

BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES FAMILLES PERRON D'AMÉRIQUE INC.



***«Car celui qui n'a rien à donner sauf l'amour,  
Donne tout son coeur,  
Et donnant tout, a tout à donner,  
Un autre jour de Noël.»***

*Charles W. Kennedy*

# Association des familles Perron d'Amérique inc.

C.P. 6700, Succ. Sillery  
Sainte-Foy QC Canada G1T 2W2  
<http://www.oricom.ca/pperron/>

Fondée en avril 1991, l'Association des familles Perron d'Amérique inc. est un organisme à but non lucratif qui a pour objectifs:

- de répertorier tous les descendants en ligne directe ou par alliance des ancêtres Perron
- de faire connaître l'histoire de ceux et celles qui ont porté ce patronyme
- de conserver le patrimoine familial
- d'amener chaque Perron à découvrir ses racines et raconter sa petite histoire
- de réaliser un dictionnaire généalogique
- de publier quatre fois l'an le bulletin *Vue du perron*
- d'organiser des rencontres régionales, des rassemblements nationaux et des voyages Perron
- de promouvoir et favoriser diverses activités
- d'accroître et favoriser les communications et les échanges de renseignements généalogiques et historiques entre ses membres
- de susciter le sens d'unité, de fierté et d'appartenance parmi ses membres.

Founded in April 1991, the Association des familles Perron d'Amérique inc. is a non-profit organization that pursues the following objectives:

- to document all the descendants, in a direct line or by marriage, of the Perron ancestors
- to make known the history of all those women and men who bore that name
- to preserve the family patrimony
- to prompt every Perron to discover their roots and tell their own story
- to build-up and publish the family tree
- to publish *Vue du perron* four times a year
- to organize regional meetings and nation-wide gatherings as well as Perron trips
- to promote and encourage various activities
- to increase and encourage communications as well as historical and genealogical exchanges between its members
- to instill a sense of unity, pride and belonging amongst its members.

## ADHÉSION — MEMBERSHIP

Membre actif (Regular member) Canada Outside Canada  
1 an / 1 yr .....20\$Cdn ..... 25\$Cdn  
3 ans / 3 years .....55\$Cdn ..... 70\$Cdn

Membre bienfaiteur (Benefactor) ....40\$Cdn

Membre à vie (Life member) .....400\$Cdn

Droits d'adhésion: carte de membre - Passeport-Perron - bulletin *Vue du perron* (quatre parutions par année) - renseignements historiques et généalogiques - rencontres et activités sociales - assemblées annuelles...

Membership Privileges: Membership Card - Perron-Passport - *Vue du perron* bulletin (4 per year) - historical and genealogical information - meetings and social activities - annual meetings...

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003— 2004

### Dirigeants

Président..... Rhéal (Ottawa)  
1ère Vice-Présidente ..... Cécile (Ile Bizard)  
2e Vice-Président ..... Normand (Gatineau)  
Secrétaire..... Gabrielle, (Lennoxville)  
Trésorier ..... Bernard (Montréal)

### Administrateurs

Gaston ..... (Trois-Rivières)  
Léopold ..... (La Prairie)  
Michel ..... (Nepean)  
Thérèse ..... (Montréal)

## BULLETIN

Comité: Cécile, Raymonde et Rita

Personne-ressource: Ron Eustice

Tirage: 500 exempl. / Prix: 5\$ non-membres

Note: Dans le texte, le masculin représente aussi le féminin. Si les auteurs sont responsables de leurs articles, de son côté la rédaction se réserve le droit d'y apporter les corrections nécessaires.

Vous pouvez nous rejoindre:

Téléphone: (514) 696-0835 - [cperron@axess.com](mailto:cperron@axess.com)

## CONTENU / CONTENT

Message du président / President's Message ..... p. 3,4  
Note de la Rédaction / Editor's Comments ..... p. 5  
Déjeuner de la prière/ Breakfast Prayer ..... p. 6-11  
En route tous! ..... p.12  
Le Conseil 2003-2004 en photos ..... p.13  
Lignée généalogique: Gaby (313) ..... p.14  
La Fête des Patriarches..... p.15  
Nouvelles du Conseil / Réunions-pique-nique ..... p.16,17  
Au détour d'une rue... le rêve ..... p.18,19  
Échos des Perron ..... p.20-23

# MESSAGE DU PRÉSIDENT

*Chers amis,*

*Le temps est sans pitié; même si nous ralentissons, le temps, lui, continue toujours sa marche et au même rythme. Il apporte quelquefois de la tristesse au cours des années mais plus souvent il est porteur de grandes joies. C'est ainsi que nous arriverons bientôt aux grandes fêtes de Noël et du Jour de l'An, jours célébrés dans tous les foyers de nos belles familles. Je me joins au Conseil pour vous souhaiter de belles fêtes, entourés de vos enfants et parents, et que la nouvelle année soit bonne, remplie de **Joie**, de **Santé** et de **Bonheur**.*

*Votre Conseil a travaillé fort envers l'organisation d'un voyage en France, un deuxième pour l'Association des familles Perron et qui aura lieu du 6 au 20 septembre 2004. Ce périple offre un circuit très différent de celui de 1995 mais nous mènera aussi aux endroits où ont vécu les ancêtres Peron et Dugrenier, La Rochelle et Rouen. La France est le berceau de tous les Canadiens-français et il fait toujours bon d'y retourner pour se retremper dans l'histoire de nos origines. Le circuit proposé est des plus alléchants et nous souhaitons qu'un grand nombre de personnes se joignent au groupe de participants qui iront faire connaissance de nouveaux endroits et renouer avec La Rochelle, Rouen et Paris.*

*Le Conseil travaille aussi présentement au prochain Rassemblement annuel qui aura lieu la première fin de semaine d'août à La Prairie. La Prairie sera alors en pleines célébrations de son 337<sup>ème</sup> anniversaire de fondation. C'est Léopold (465) qui prend la barre au comité organisateur. Chaque année, un grand nombre de bénévoles passent d'innombrables heures à préparer ces fêtes, à organiser des événements spéciaux, représentatifs de la région. Il en sera de même à La Prairie.*

*Nous vous attendons nombreux. Une bonne idée serait d'encercler tout de suite cette date sur votre calendrier 2004. C'est aussi le grand désir du Conseil que plus de jeunes se joignent à ces fêtes et nous vous invitons à les encourager et à nous envoyer vos suggestions.*

*Je vous incite à continuer vos recherches sur vos ancêtres et remercie tous les membres qui nous font parvenir leurs renseignements. Connaître le passé consiste essentiellement à le fouiller et le déterrer; à tenter de découvrir tout ce qui a pu conduire nos ancêtres, ces nobles gens, à se dépasser pour assurer à leurs descendants un avenir solide. Continuez vos recherches, donc, et faites-nous parvenir vos résultats pour en faire jouir les membres de l'Association par la voie de Vue du perron.*



Rhéal Perron

# MESSAGE FROM THE PRESIDENT

*Dear Friends,*

*Time shows no pity and even though we inevitably slow down, time continues on its course at the same rhythm. It brings some moments of sadness during the years but more often, brings us moments of great joy. Soon, for instance, two joyful events, Christmas and New Year's, will be celebrated in the homes of our beautiful families, and along with the Board of Administration I wish you all very happy holidays; may you be surrounded by your parents and children and may the coming year be filled with Joy, Health and Good Fortune.*

*The Board has put a lot of effort into organizing our second trip to France, which will take place 6 to 20 September 2004. If you compare this circuit to the first trip, you'll find that it is quite different even though we will again visit La Rochelle and Rouen where our ancestors Peron and Dugrenier once lived. France is the cradle of all French-Canadian families and it is always so good to go back and bathe once more in the history of our origins. The itinerary is a very attractive one and we hope that many will join the group who are set to discover new places and familiarize themselves once more with La Rochelle, Rouen and Paris.*

*Your administrators are also working on our next gathering due to take place during the first weekend of August in La Prairie. La Prairie will then be celebrating its 337th anniversary. Léopold (465) is at the head of the organizing committee. Year after year, many volunteers put in numerous hours preparing for these events, setting up activities that are special to the region, and we know La Prairie will rise to the occasion.*

*So we're expecting many of you. This is a good time to circle that date on your 2004 calendar. Your administrators also wish that more young people attend our gatherings and we ask you to encourage them to come. And please send us your suggestions.*

*I urge you to keep on researching your past and I thank all those members who send us information. All one has to do in order to discover the past is to dig here and there and bring it to light. Let's try to find what compelling force made our noble ancestors go beyond their call so they could assure a solid future to their descendants. So continue on and send us the results of your research. We will publish them in Vue du perron so all members can enjoy your family history.*



*Rhéal Perron*

## ***NOTE DE LA RÉDACTION...***

Nous avons enfin l'opportunité de vous transmettre la deuxième et dernière partie du *Déjeuner de la prière* de M. Michel Perron (235). Ce texte est en effet un touchant témoignage de l'intensité de la vie spirituelle de Michel que nous remercions vivement d'avoir partagé. En retour, nous souhaitons que lui et sa famille soient comblés de nombreux autres bienfaits.

Les gens commencent à se préparer en vue de notre deuxième voyage en France et, ici et là dans le bulletin, vous trouverez des informations attirantes à ce sujet. Voyez surtout à la page 12, le tirage pour les "matineux".

Puis, comme c'est l'habitude pour le bulletin d'hiver, les membres du nouveau Conseil vous sont présentés en photos sur l'une des pages centrales, histoire de vous aider à vous faire une idée assez juste (oui, les photos sont toutes passablement récentes) de ceux et celles qui travaillent de tout cœur au bon cheminement de notre Association. Toujours en marche!

Nous vous invitons à parcourir votre bulletin. Après y avoir lu les diverses annonces et nouvelles, toutes aussi importantes les unes que les autres, vous arriverez à une « historiette » comme l'appelle son auteur, M. Jacques Perron (441), une historiette savoureuse en plus d'être très informative.

Le bulletin d'hiver est immanquablement en préparation quand vient le temps de célébrer le *Jour du Souvenir*.

Nous en profitons pour saluer nos **Membres - Anciens Combattants**: **Joe** (710), **Philippe A.** (488), **Philippe** (713) et **J.-Henri** (830), et honorer aussi la mémoire de tous nos soldats qui ont sacrifié leur vie au profit de notre liberté. Notre reconnaissance vous reste à jamais fidèle.

Nous espérons que ce bulletin vous plaira. Si vous avez des nouvelles de famille à faire publier dans le bulletin du printemps, veuillez nous les envoyer pour le 1<sup>er</sup> mars 2004.

**Le Comité du bulletin vous souhaite un très Joyeux Noël et une année belle et prospère.**

## ***EDITOR'S COMMENTS...***

Finally we have a chance to bring to our readers the second and last part of *Breakfast Prayer* offered to us by M. Michel Perron (335). This text is indeed a touching testimony of how intense Michel's spiritual life is. We thank Michel for sharing and wish many more blessings upon him and his family .

People have started to think of preparing for the Perron trip to France and, here and there in the bulletin, you'll find appealing information related to the trip. And especially, on page 12, read about the "Early Bird" draw.

And as usual with our winter bulletin, we present, on a central page, the members of the Board — and yes, the pictures are fairly recent — so you can have a good idea of who is who among those who put all their hearts in making the Association progress. Toujours en marche!

Please browse through your bulletin. Do read all about our news and various ads; each one is important. Then you'll come upon a charming and very informative story written by M. Jacques Perron (441).

When *Remembrance Day* arrives, our winter bulletin is still in its preparatory stage. We seize the opportunity to salute our **Members—Veterans**: **Joe** (710), **Philippe A.** (488), **Philippe** (713) and **J. Henri** (830), and to honour the memory of all soldiers who gave their lives so we could enjoy our freedom. We remain forever grateful.

We hope that you'll enjoy this bulletin. If you wish to publish any family news in the spring bulletin, please send it for the 1<sup>st</sup> of March 2004.

**The Bulletin Committee wishes you a Merry Christmas and a beautiful and prosperous New Year.**

## Déjeuner de la prière: 2<sup>ème</sup> partie

par Michel Perron (235)

En 1987, Éric le troisième de nos fils s'enlevait la vie. Il avait 24 ans et avait consommé de la drogue pendant plusieurs années.

Nous avons fait tout ce qui était humainement possible de faire pour le sauver y compris plusieurs thérapies. Le Créateur, qui nous l'avait prêté et confié, l'a repris. Un jour à la fois, on se reconsole en remerciant le Seigneur de nous avoir laissé les sept autres enfants.

En 1989, après 39 années de travail, ma santé commençait à montrer des signes d'inquiétude. La planification successorale imposait des changements. Le contexte de l'industrie forestière s'annonçait difficile pour les prochaines années. Nous avons pris la décision, mon frère et moi, de vendre l'entreprise qui était devenue le plus gros employeur de l'Abitibi. Ce fut une décision difficile à prendre mais la raison et le bon sens devaient l'emporter sur les sentiments et les émotions.

Quelques années plus tard, en 1992, les médecins m'annonçaient que la maladie de reins déjà identifiée se réveillait et que je serais en dialyse en dedans de six mois.

Grâce à l'appui de la famille et avec la grâce de Dieu, j'ai accepté ma maladie comme j'avais, dans le passé, accepté mon alcoolisme. J'ai demandé à mon Créateur de m'aider à supporter ma maladie un jour à la fois.

À la fin de cette même année, Henri, le plus jeune de nos fils et son frère Claude s'offrirent à me donner un rein. Ils voulaient m'aider à sortir de cette impasse.

Je n'ai pas voulu accepter au début car je ne voulais pas hypothéquer la santé de l'un ou de l'autre de mes fils. Cependant, après avoir lu des articles sur les greffes et après bien des discussions avec mon néphrologue, j'ai accepté ce beau cadeau de vie. Des tests sanguins et autres ont prouvé que tous deux

étaient compatibles, mais c'est Henri qui fut choisi.

Six mois après avoir commencé la dialyse, je fus hospitalisé en même temps qu'Henri, tous deux dans la même chambre. On nous a descendus à la salle d'opération; ils ont pris son rein et me l'ont greffé. Quel beau geste de sa part et quel beau cadeau de vie, d'amour et de fraternité\*. Mon Créateur permettait que je vive. Je suis convaincu qu'Il se manifeste par les humains.

Un an après ma greffe de rein, j'entrepris une expédition en ski de fond au Pôle Nord géographique. L'objet de ce périple était de planter le drapeau de la Fondation du Rein et de ramasser des fonds. Pour relever ce défi, j'ai dû m'entraîner pendant six mois afin de refaire mes forces. Le voyage s'est avéré assez difficile mais je peux vous affirmer que j'ai souvent demandé l'aide de mon Créateur: 'Aidez-moi; donnez-moi la force de me rendre; faites que je n'aie pas d'accident de ski; gardez les ours polaires hors de ma route.' J'ai été exaucé car j'ai atteint l'objectif: redonner l'espoir aux gens atteints de cette maladie.

Durant les longues journées de marche, seul sur l'océan arctique, j'ai conversé avec mon Créateur et lorsque j'ai atteint le sommet de la terre, j'avais l'impression que Dieu m'avait donné la permission de me rapprocher de lui. Quel beau moment de ma vie!

En expédition, dans mes pensées je revoyais la salle de dialyse de l'hôpital avec mes amis malades et je remerciais Dieu de m'avoir sorti de là.

Environ trois jours avant d'arriver au Pôle Nord alors que nous étions sur l'océan Arctique au nord de la Sibérie, j'ai rencontré l'explorateur québécois, Bernard Voyer. Lorsque les deux groupes de skieurs se sont rapprochés, j'ai entendu parler français alors que je croyais que ces gens étaient des Russes. Sur l'inspiration du moment, je lui ai demandé s'il ne serait pas, par hasard, Bernard Voyer, l'explorateur

québécois. Il m'a répondu que oui et m'a demandé à son tour: 'Et vous, seriez-vous l'homme avec seulement un rein qui s'en va au Pôle Nord?' La Fondation du rein, à ce moment-là, avait fait beaucoup de publicité sur ce voyage.

Quelques mois plus tard, j'ai revu Bernard à Montréal et nous sommes devenus amis. Je l'ai accompagné en expédition partiellement pour la traversée du Groëland en 1995, le voyage du Pôle Sud en 1996 et l'escalade du Mont Everest jusqu'au camp de base en 1997. Ces expéditions m'ont permis de me dépasser physiquement et mentalement.

Les paysages que j'ai vus m'ont fait comprendre la complexité de l'univers et m'ont fait conclure que ces choses n'avaient pas été faites au hasard. Il y avait bien un Créateur. On dit que la foi peut transporter les montagnes. Moi, je peux vous dire que la foi m'a permis de me rendre au sommet de la montagne et d'atteindre les objectifs de l'expédition.

J'ai appris beaucoup des grands et courageux explorateurs que j'ai rencontrés, mais l'image qui me revient le plus souvent à la mémoire est celle de ma rencontre avec Bernard Voyer et Thierry Petry lorsque je les ai rejoints au Pôle Sud. Après un voyage de 65 jours en ski de fond en Antarctique, l'endroit le plus hostile de la terre, et sous des températures de moins de 50° C, épuisés d'avoir tiré des traîneaux de plus de 350 livres, ils étaient à moitié gelés, couverts de glace et ils pleuraient. Tout ce que je pouvais entendre, c'était: 'On a réussi, on a réussi!' Ils ne m'ont pas parlé de leurs souffrances, de leur misère ni de leur fatigue, mais bien de leur réussite. Le premier explorateur à avoir franchi le Pôle Sud était Roald Amundsen, un Norvégien. Dans le récit de son voyage en Antarctique, il disait: « C'est l'endroit le plus austère et difficile pour l'être humain sur cette planète, mais très bénéfique pour l'âme. »

C'est durant mon voyage au Pôle Nord que j'ai pris la décision de recommencer à travailler, de ré-ouvrir des usines fermées afin de remettre au travail des gens qui vivaient du bien-être social et de leur permettre de retrouver leur dignité par le travail. La Providence se manifeste par les humains; j'ai souvent pensé qu'à mon tour, j'ai été son instrument.

À ce jour, 1 000 emplois directs ont été créés dans trois usines différentes en plus des autres emplois indirects. Respecter la dignité d'une personne, ce n'est pas lui offrir notre pitié; c'est lui donner le goût de vivre en lui donnant la chance d'avoir un travail rémunérateur.

La maladie nous aide à grandir et découvrir le vrai sens de la vie. Depuis ma greffe de rein, j'ai eu une vie passionnante et je n'hésite pas à dire que la maladie a fait de moi une personne meilleure. Ma maladie m'a appris une chose: qu'il est nécessaire de se surpasser afin de se sentir meilleur et ainsi être capable d'entreprendre de plus grands défis. Sans aucun doute, je suis convaincu que je suis maintenant un homme meilleur que je n'étais avant ma maladie. Elle a aussi créé un rapprochement et une très grande solidarité entre les membres de ma famille.

Au mois de mai dernier, ma compagne de vie, mon épouse Lise, à 65 ans, se joignait à une équipe pour se rendre au Pôle Nord en ski de fond à partir du nord de la Sibérie. Quel courage elle a démontré! Et je dois vous préciser que c'est la femme la plus âgée à faire un tel exploit. La famille est très fière d'elle et moi aussi.

La Providence nous a comblés, mon épouse et moi. Nos sept enfants prennent leurs responsabilités et mènent une vie normale. Nous avons 21 petits-enfants qui font notre joie. Ils ont une attitude positive vis-à-vis la vie; ils prient différemment de nous mais vivent en harmonie avec le Seigneur.

Plus j'avance en âge, plus je m'aperçois de l'impact que peut avoir l'attitude d'une personne sur la vie. À mon avis, l'attitude est plus importante que les faits eux-mêmes. Elle est plus importante que le passé, l'éducation, l'argent, les circonstances, les échecs, les réussites ou que ce que les gens font, disent ou pensent. Elle est plus importante que l'apparence, le talent ou le savoir-faire. Je suis les traces de mes parents en poursuivant les principes de vie qu'ils m'ont inculqués, soit: la foi, l'espérance et la charité.

Je termine ici car je vois qu'en ouvrant le livre de ma vie intérieure, je n'ai certes pas péché par modestie. Vous avez devant vous un homme serein. Chacun sait que la vie humaine est faite de grandes

heures et de moments sombres. Comme me disait un ami gaspésien lorsqu'il était comblé et heureux: 'Le petit Jésus nous en donne plus qu'on lui en demande.'

À cette période de ma vie, je me trouve chanceux de pouvoir encore travailler et de pouvoir faire du bénévolat. De pouvoir m'envoler dans le nord du Québec et de l'Arctique plusieurs semaines par année. Cela me permet de réfléchir sur la vie, de me rapprocher de mon Créateur, d'admirer cette beauté divine et de laisser voyager mon imagination. Le silence de la forêt et de la nature me conseille dans mon cheminement spirituel.

**« La vie nous est prêtée, on doit la gérer. »**

En terminant, je puis dire avec toute la foi qui m'inspire: **« Merci, mon Dieu, de la part d'un homme comblé. »**

\* Quand une personne fait don d'un de ses reins à une autre, ces deux personnes deviennent « frères/soeurs de reins ». Henri est donc non seulement le fils de Michel mais aussi son frère de reins.



*Aux commandes: Michel et Lise*

## Breakfast Prayer: part 2

par Michel Perron (235)

In 1987, our third son Eric took his own life. He was 24 years-old and had been using drugs for several years.

We did all that was humanly possible to save him including putting him in therapy many times. The Creator who had lent him to us and put him in our trust, took him back. Everyday we console each other again, and thank God for leaving with us the other seven children.

In 1989, having worked for 39 years, my health began to show signs for concern. Furthermore, changes needed to be made concerning the estate planning. Work in the forestry business appeared to be difficult for the coming years so my brother and I decided to sell the company which had become the largest employer in Abitibi. It was a painful decision to take but reason and common sense had to prevail on feelings and emotion.

A few years later, in 1992, doctors told me that a kidney problem that had previously been identified was stirring up again and that within six months I would need dialysis.

Thanks to my family's support and the grace of God, I accepted my illness as I had, in the past, accepted my problem with alcoholism. I asked my Creator to help me bear my illness one day at a time.

At the end of that same year, Henri, our youngest son, and his brother Claude offered to give me a kidney. They wanted to get me out of that impasse.

At first, I was hesitant to accept for fear of damaging their own health. But, after reading about kidney transplants and following several discussions with my nephrologist, I accepted that beautiful gift of life. Blood tests and others showed that both donors were compatible but Henri was the final choice.

Six months after I had started dialysis treatments, I was admitted to the hospital along with Henri who

shared my room. We were sent to the operating room where one of his kidneys was removed and grafted to my body to replace my failed one. What a beautiful deed on his part, and what a beautiful gift of life, love and brotherhood.\* My Creator was allowing me to go on living. I am convinced that He manifests Himself through human beings.

One year after my kidney transplant, I went on a cross-country ski expedition to the geographic North Pole to plant the flag of the Kidney Foundation and raise funds. In order to meet that challenge, I had to train for six months to recover my strength. The trip was rather difficult and I can tell you that I often asked my Creator to help me : 'Help me, give me the strength to make it; spare me from any skiing accident and keep polar bears out of my way.' My prayers were answered because I reached the goal of the expedition: to give hope to people who suffer from that illness.

During those long days of walking, alone, on the Arctic ocean, I dialogued with my Creator and when I reached the summit of the earth, I had the impression that God had allowed me to get closer to Him. It was a beautiful moment in my life.

Up there, in my thoughts I could see myself back in the hospital dialysis room with my sick friends and I thanked God for getting me out of that rough spot.

About three days before reaching the North Pole when we were on the Arctic ocean north of Siberia, I met Bernard Voyer the Quebec explorer. As the two groups of skiers neared each other, I realized that they were speaking French while I had thought they were Russian. On the spur of the moment, I asked : 'Would you by any chance be Bernard Voyer from Quebec?' and he answered: 'And would you be the man who has only one kidney and who's headed for the North Pole?' By that time, the Kidney Foundation had released a lot of publicity about the trip.

A few months later I saw Bernard again in Montréal

and we became friends. I accompanied him on expeditions in part for the crossing of Groënland in 1995, a trip to the South Pole in 1996, and the climb of Mount Everest to the base camp in 1997. Thanks to those expeditions I succeeded in surpassing my normal limits, both physical and mental.

The scenery that spread before my eyes helped me appreciate the complexity of the universe and brought me to the conclusion that those things did not happen by chance. There is indeed a Creator. It is said that faith can move mountains. As for myself, I can say that it is faith that made me go to the top of the mountain and helped me reach the goals of the expedition.

I learned a lot from the great and brave explorers that I met but the image that most often comes to my memory is that of meeting Bernard Voyer and Thierry Petry when I joined them on their trip to the South Pole. They had just spent 65 days cross-country skiing in the Antarctic, the most hostile place on earth, with temperatures of  $-50^{\circ}$ , while pulling sleighs weighing more than 350 pounds. They were worn out, nearly frozen, covered in ice, and they were crying. All I could hear was this: 'We made it, we made it!' They did not speak of their suffering, their hardship or their exhaustion; they spoke only of their success. The first explorer to cross the South Pole was the Norwegian Roald Amundsen and he wrote about his trip to the Antarctic: « It is the most austere and difficult place for man on this planet but very benefic for the soul. »

It was during my trip to the North Pole that I decided to start working again, to re-open closed factories in order to give work to people who now lived off social welfare, and help them regain their dignity through work. The Providence works through man and I often think that I too was His instrument.

To this day, 1000 direct jobs were created in three separate factories beside other jobs that were indirectly created. We do not respect people's dignity when we merely offer them our pity; but rather when we give them a taste for life by giving them the opportunity to have a profitable job.

Illness helps us grow and discover the true meaning of life. Ever since my kidney transplant, I have lived a fascinating life and I can say without any hesitation that because of my illness I have become a better person. My illness has taught me one thing: that we must go beyond our own self in order to feel we are a better person and thus to be able to undertake bigger challenges. There are no doubts that I am now a better man than I was before. My illness has also brought my family closer together and created a greater sense of solidarity between one another.

Last May, at 65 years of age, Lise, my life companion, my spouse, joined a team to cross-country ski to the North Pole starting from the north of Siberia. She showed great courage. And I must add that she's the only woman her age to realize such an achievement. The family is very proud of her and so am I.

We have been blessed by Providence, my wife and I. Our seven children are responsible people and lead a normal life. We have 21 grandchildren who are our joy. They have a very positive attitude toward life; their way of praying is different than ours but they live in harmony with the Lord.

The older I get, the more aware I am of the impact that a person's attitude can have on life. In my opinion, attitude is more important than the facts themselves. It is more important than the past, education, money, circumstances, failure, success, or what people do, say or think. It is more important than appearance, talent or know-how. I follow in my parents' footsteps by pursuing those life's principles that they instilled into me, namely faith, hope and charity.

I stop here for I notice that by opening the book of my inner life, I did not always sin through modesty. You see in front of you a serene man. It is a known fact that human life is made of great events as well as dark moments. As a friend who lives in Gaspé used to say when he was happy and satisfied: "Little Jesus gives us more than we ask for."

At this stage of my life I find myself very lucky to be able to work still and to work as a volunteer. To be able to fly to the north of Quebec and to the Arctic several weeks every year. This allows me to reflect

on life, to get closer to my Creator, to admire all that divine beauty and to let my imagination soar. The silence of the forest, of nature, guides me through my spiritual advancement.

« **Life is lent to us; it is our duty to manage it.** »

In closing, I can say with all the faith which inspires me: **“Thank you, my God, from a well-contented man.”**

\* When someone donates a kidney, the donor and recipient become “kidney brothers/sisters”. Henri is not only Michel’s son but also his “kidney brother”.

### On nous écrit...

“Pendant que la grande famille Perron fêtait à Shawinigan les 9 et 10 août, j’étais à Nicolet à notre maison-mère pour célébrer les retrouvailles des anciennes de l’école normale de St-Léonard où j’ai oeuvré pendant vingt ans. Nous étions 330 au rendez-vous. Et en ce même jour sur le même campus à Nicolet, se réunissaient 1400 élèves qui avaient étudié sous ce toit. Ces rassemblements étaient organisés pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de notre Congrégation (1853-2003).

Les 15, 16 et 17 août furent consacrés aux célébrations communautaires où l’on a chanté au Seigneur notre reconnaissance, rappelé les grands projets qu’a réalisés notre congrégation et souligné avec brio l’héritage reçu de nos devancières de la première heure et des quatre dernières décennies.

À cette occasion, un spectacle multimédia à grand déploiement relatant l’histoire de la congrégation fut présenté: *Les porteuses de lumière*, oeuvre de M. Louis Caron. Journées inoubliables qui ravivent notre espérance et notre ferveur.

Je suis heureuse d’apprendre qu’en 2005, on fêtera dans notre région.”

(Signé): Sr Angèle Perron, a.s.v.

## LA MALADIE DU GÉNÉALOGISTE

### AVERTISSEMENT:

Cette maladie est très contagieuse et peut frapper tout adulte.

### SYMPTÔMES:

Plaintes continuelles concernant les noms, les dates, les lieux;

Le patient a une expression perdue;

Souvent, il reste muet face à son conjoint ou ses enfants;

Il se parle à lui-même;

Il n’a pas le goût de travailler à autre chose que de fouiller fiévreusement à travers les archives, dans les bibliothèques, les palais de justice ou les presbytères;

Il se contraint à écrire des centaines de lettres;

Il jure lorsque le postier ne lui livre pas de courrier;

Il fréquente des endroits aussi étranges que les cimetières, les ruines ou endroits perdus.

### TRAITEMENT:

Tout médicament est contre-indiqué;

La maladie n’est pas fatale mais s’aggrave progressivement;

Le patient doit participer à des ateliers d’histoires de familles;

Il doit s’abonner à des revues sur la généalogie;

On doit lui réserver un coin de la maison où il peut être seul;

Le plus curieux de la maladie est que plus il en est atteint, plus il s’en réjouit.

### VOUS CONNAISSEZ QUELQU’UN QUI EN SOUFFRE?

Source: Le Boisé, bulletin de l’association des familles Dubois inc., juillet-août 1994

## **EN ROUTE!**

### **POUR NOTRE DEUXIÈME RETOUR EN TERRE ANCESTRALE**

Tous ceux qui gardent dans leur cœur, un goût d'aventure, cette joie de la découverte, ou un amour special pour toutes les beautés de la nature, voudront participer au deuxième voyage en France des familles Perron.

Nous devons savoir combien participeront au voyage afin d'assurer les services nécessaires auprès des fournisseurs. C'est pourquoi il est important de s'inscrire tôt. Tous ceux qui s'inscriront tôt, c'est-à-dire qui feront parvenir leurs premier et deuxième dépôts\* **pour le 5 février 2004** courent la chance de gagner **UN VOYAGE GRATUIT**.

**\*RAPPEL DES MODALITÉS DE L'INSCRIPTION:** Un dépôt de 100.00\$ par personne est requis lors de la pré-inscription. Le premier dépôt est remboursable en tout temps jusqu'au 5 mars 2004. Un deuxième dépôt de 400.00\$ + le montant de l'assurance forfait sont dus pour le 5 mars 2004, et le solde final est dû le 13 juillet 2004.

Assurez-vous que votre nom sera déposé pour le tirage de cette gratuité en envoyant le deuxième dépôt **POUR le 5 février 2004**. C'EST LE «**TIRAGE DES MATINEUX**».

#### **BONNE CHANCE À TOUS!**

Les voyageurs qui désirent utiliser leurs points *Air Miles* ou autres privilèges sont priés de s'adresser directement à *Voyages Lambert Inc.*

Pour toute question ou autre détail, veuillez appeler au: **(418) 681-1703 – ou sans frais: 1-800-667-8042**

*Voyages Lambert Inc.* a une longue expérience dans le domaine des voyages généalogiques et un grand nombre d'associations de familles du Québec ont bénéficié de leur expertise, certaines répétant même jusqu'à 3 et 4 fois leurs voyages de familles avec eux. Preuve de l'excellence de leur renommée. Les Perron non plus ne seront pas déçus. N'hésitez pas à consulter leur site web et rendez-vous au lien suivant où se trouve l'annonce du voyage en terre ancestrale des familles Perron.

**[http://www.voyages-lambert.com/pages/sp\\_sour/perron060904.html](http://www.voyages-lambert.com/pages/sp_sour/perron060904.html)**

All those who, deep in their hearts, feel a taste for adventure, relish the joy of discovery, or have a special love for all beautiful things offered to us by nature, will want to be part of the Perron families' second trip to France.

It's important to sign up early so that we know how many are travelling and so the necessary arrangements can be made. Those who register early by making the first and second deposits\* **by February 05, 2004**, have a chance to win **A FREE TRIP**.

#### **\*REMINDER OF THE TERMS OF REGISTRATION:**

A \$100.-deposit per person is required at the time of pre-registration. This first deposit can be redeemed any time until March-05-2004. A second deposit of \$400. + the amount for the travel insurance are due for March-05-2004, and the final payment is due on July-13-2004.

Make sure that your name is included in the draw for the free trip by making the second deposit **BY February 05, 2004**. THIS IS THE 'EARLY BIRD DRAW'.

#### **GOOD LUCK TO ALL!**

Those who wish to arrange their own air travel by using frequent flyer points or other personal travel benefits are asked to deal directly with *Voyages Lambert Inc.* If you have any question or need any information, please call *Voyages Lambert* at: **(418) 681-1703 – or at no charge to: 1-800-667-8042**

*Voyages Lambert Inc.* has been organizing trips for family associations for many years. Many associations have benefited from their expertise, and some families have traveled with them up to 3 and 4 times, an indication of their satisfaction with the services provided. We believe the Perron families will be satisfied as well. Do visit their web site to read all about our trip to the land of our ancestors.

**[http://www.voyages-lambert.com/pages/sp\\_sour/perron060904.html](http://www.voyages-lambert.com/pages/sp_sour/perron060904.html)**

#### **On nous écrit...**

« I surely enjoyed your recent newsletter. [...] I wish I could join you Perrons on your European trip. Last time I was there was at Uncle Sam's expense in 1943 & 1944. I'm enclosing a favorite poem. »

(Signé:) Joe Perron (710)

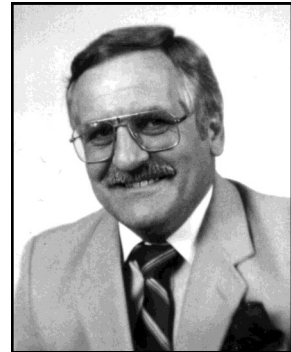
# **LE CONSEIL 2003 — 2004**



***Rhéal Perron  
Président***



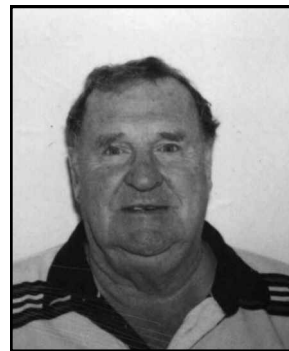
***Cécile Perron  
1ère Vice-présidente***



***Normand Perron  
2e Vice-président***



***Gaby Perron Newman  
Secrétaire***



***Bernard Perron  
Trésorier***



***Gaston Perron  
Administrateur***



***Léopold Perron  
Administrateur***



***Michel Perron  
Administrateur***



***Thérèse Perron  
Administratrice***

## **PORTRAIT D'UN ADMINISTRATEUR GABRIELLE PERRON-NEWMAN, SECRÉTAIRE**

Je suis née en 1954 à Arthabaska, QC. J'ai passé mes neuf premières années à Saint-Paul de Chester, maintenant Chesterville, sur une ferme du petit rang 9. Mon arrière-grand-père, Arthur Perron, acheta cette propriété en 1887 et elle passa de père en fils pendant trois générations.

En 1963, ma famille est déménagée à Danville pour se rapprocher de l'école que je fréquentais. J'ai fait ma 1<sup>ère</sup> à la 8<sup>e</sup> année à l'école primaire *Asbestos-Danville-Shipton* et le reste de mon secondaire à la nouvelle polyvalente de Richmond. Mes deux années de CEGEP et mes trois années d'université se sont passées sur le campus de l'université Bishop's à Lennoxville. J'ai reçu mon baccalauréat en littérature en 1976. Cette même année, je me suis mariée. En 1977, j'ai continué mes études et reçu mon diplôme en éducation. Puis j'ai commencé à enseigner à l'école

primaire de North Hatley, QC. L'année suivante, j'ai entrepris des études en vue d'obtenir un diplôme français langue seconde à l'université McGill. Depuis les 20 dernières années, j'enseigne à l'école primaire *Princess Elizabeth* à Magog. J'enseigne plusieurs matières dont le français, les sciences sociales, la morale et les arts plastiques. L'an dernier, je terminais un autre diplôme à l'université Bishop's. Pendant 10 ans, j'ai aussi été assistante directrice en charge de discipline.

Je suis l'aînée des huit enfants d'Oswald Perron (314) et de Florence Blouin. J'ai cinq sœurs: Suzanne, Madeleine, Marthe, Diane et Maryse, et deux frères: Jacques et Pierre. J'ai aussi huit neveux et nièces dont Kathryn, notre petite filleule. Depuis notre mariage, Doug, mon mari, et moi demeurons à Lennoxville, QC.

### ***Lignée de Gabrielle (313)***

Daniel Perron dit Suire	I Le 26 février 1664 Château-Richer	Louise Gargotin
Antoine Perron	II Le 15 janvier 1691 L'Ange-Gardien	Jeanne Tremblay
Pierre Perron	III Le 10 janvier 1729 Baie Saint-Paul	Félicité Bouchard
Jean-Baptiste Perron	IV Le 1er mai 1759 Isle-aux-Coudres	Josette Bouchard
François Perron	V Le 28 juillet 1795 Les Éboulements	Geneviève Gagnon
Jean Perron	VI Le 13 septembre 1824 Les Éboulements	Marie Tremblay
Ignace Perron	VII Le 2 août 1858 Les Éboulements	Adèle Lisotte
Arthur Perron	VIII Le 6 janvier 1883 Somersworth NH	Olivine Gagnon
Benjamin Perron	IX Le 30 juin 1919 Danville	Éliza Blouin
Oswald Perron	X Le 2 janvier 1954 Melbourne	Florence Blouin
Gabrielle Perron	XI Le 28 août 1976 Sherbrooke	Douglas George Newman

## LA FÊTE DES PATRIARCHES



Cet événement, qui avait lieu cette année pour la troisième année d'affilée, a comme objectif de faire vivre aux citoyens l'histoire de la région. À l'invitation du responsable, M. Sylvain Caron, les familles Perron se sont jointes à sept autres associations de familles les 6 et 7 septembre 2003. Les kiosques étaient montés dans le magnifique cloître du *Collège Gérald Godin* situé à Sainte-Geneviève, banlieu de l'ouest de l'île. En plus de la présence de représentants de familles-souches, il y avait au programme des animations d'époque (sourcier, rémouleur, tourneur, tonnelier...) ainsi que des spectacles à caractère folklorique. Le samedi, les spectateurs ont beaucoup apprécié la prestation du groupe *Le vent du Nord*, quatre jeune Québécois qui se livrent à la musique traditionnelle du Québec, laquelle ils jouent avec un rythme à vous faire lever de vos sièges.



**L'AFPA était fièrement représentée par Rhéal (492), Raymonde (633) et Cécile (129)**

### On nous écrit...

« Je vous remercie des bonnes nouvelles que nous recevons dans le bulletin. Merci à tous ceux qui se dévouent pour nous présenter toutes ces informations. Salutations et succès. »

(Signé: ) Fr. Romuald Perron (50)

### Perle de sagesse

« Le pain que vous n'utilisez pas est le pain de l'affamé; le vêtement qui pend dans votre placard est le vêtement de celui qui est nu; les chaussures que vous ne portez pas sont les chaussures du va-nu-pied; l'argent que vous enfermez est l'argent du pauvre; les actes de charité que vous n'effectuez pas sont autant d'injustices que vous commettez. »

Saint Basile Le Grand

### CARTES DE SOUHAITS



Faites parvenir vos souhaits de bonne fête, d'anniversaire, de félicitations ou encore une simple note d'amitié à vos parents et amis en vous servant des jolies cartes de souhaits de l'AFPA (5\$ le paquet de 5 + frais de poste). Ces dernières sont sans texte et se prêtent à toutes les occasions. En même temps, vous faites connaître votre Association et l'aidez dans sa marche. Commandez de:

**Association des familles Perron d'Amérique inc.**  
**C.P. 6700, succ. Sillery, Sainte-Foy QC G1T 2W2**

## DU CONSEIL ... EN DIRECT *Nouvelles et autres communiqués*

Le Conseil a mis sur pied un *Comité de gestion de recherches généalogiques et historiques* qui sera dirigé par M. **Pierre Perron** (165). De plus amples détails vous seront livrés dans le bulletin du printemps, mais mentionnons dès maintenant qu'à la demande de Pierre, d'autres membres se joindront bientôt à **Michel** (152), **Richard** (164) et **Ron** (55) du *Comité du Dictionnaire généalogique* des familles Perron pour commencer l'étape de validation des données que Michel a si patiemment compilées au cours des dernières années. Demeurez à l'écoute!

### ATTENTION !

Vous êtes habile en informatique? ou il y a quelqu'un de votre famille qui s'y connaît? Nous recherchons une personne qui pourra s'occuper de la **mise à jour** de notre **site web**. En effet, étant donné sa nouvelle responsabilité, en plus de ses recherches et de son travail régulier, Pierre doit consacrer la plus grande partie de son « temps-bénévolat-Perron » au Dictionnaire généalogique et nous demande de passer le dossier **Internet** à quelqu'un d'autre. Envoyez-nous donc votre nom ou vos suggestions pour que nous puissions nous pencher sur ce sujet le plus tôt possible. La personne choisie recevra de Pierre tous les renseignements pertinents. Merci de mettre vos talents à l'oeuvre pour l'avancement de notre Association!

### RECHERCHE

Nous sommes à la recherche de l'adresse de Mme **Rolande PERRON-BERTHIAUME** (377) résidant autrefois à La Salle et qui a maintenant déménagé. Si l'un de nos membres connaît la nouvelle adresse de Rolande, prière de nous la communiquer. Merci.

À Bedford, il y a le *Centre Georges-PERRON*. Quelqu'un de cet endroit ou de la région pourrait-il nous renseigner sur l'origine de ce toponyme? Faites parvenir vos renseignements au Comité du bulletin qui les publiera dans un futur *Vue du Perron*.

### NOTRE PROCHAIN RASSEMBLEMENT

**LIEU:** La Prairie  
**DATE:** Les 7 et 8 août 2004  
**ORGANISATEUR:** M. Léopold Perron (465)  
**Réservez cette date dès maintenant.**

### BIENVENUE

**À NOS NOUVEAUX MEMBRES!**  
**WELCOME ABOARD!**

Roland W. PERRON, Dudley MA, USA, # 829  
J.-Henri PERRON, Mont-Laurier QC, # 830

### SALON DE GÉNÉALOGIE ET D'HISTOIRE

Le 5<sup>ème</sup> *Salon de généalogie et d'histoire de familles*, toujours sous l'initiative des familles Langlois, aura lieu à **Sainte-Foy** dans le centre commercial **Place Laurier**, au 2700, boul. Laurier, les **19, 20, 21 et 22 février 2004**.

Se conformant à l'article 4.1 de nos Statuts et règlements, les administrateurs ont formé, lors de leur réunion en novembre, le **Comité de Mise en candidature**. Il se compose de: **Rhéal, Gaby et Léopold**.

### LOTOMATIQUE

*Lotomatique* a apporté des changements à ses formulaires et dès qu'ils seront prêts, nous verrons à en insérer dans le bulletin.

Entretemps, vous êtes priés de vous servir des anciens en vous assurant qu'ils portent bien notre numéro. Et bonne chance! **On n'sait jamais... tout d'un coup des fois que vous gagneriez!**

### On recherche...

« Je cherche Dorothee Perron. Elle et moi étions pensionnaires à l'École Normale de Pont-Rouge (fin des années '60). Dorothee demeurait à Saint-Honoré de Shenley en Beauce. Si vous savez ce qu'elle est devenue, s.v.p. avisez-moi. Merci.

**nicolepb55@hotmail.com**

## LES RÉUNIONS-PIQUE-NIQUE DES FAMILLES PERRON



**Le 44ième pique-nique des familles Perron du Minnesota a eu lieu le 27 juillet 2003 et fut encore un très beau succès.  
Ron Eustice (55), Myrtle Perron et Martin Probst remercient tous les participants.**

### PERRON REUNION

The 9<sup>th</sup> Perron Family Reunion was held at the Sera Park near Stevens Point, Wisconsin on June 7, 2003. Mike and Sue Buza hosted the reunion on behalf of the children of Dona (Perron) and Gerald Buza.

The next family reunion will be held in 2005. David Bannach volunteered (on behalf of the children of Arlene (Perron) and Emil Bannach.

Lucille Perron has been the Secretary/treasurer for the reunion committee, but she and Alton will be moving to Florida. It is preferable to have the secretary/treasurer be someone who is more centrally located. Bonnie Foley, daughter of Arlene (Perron) Bannach, accepted the nomination to be the next Secretary/Treasurer.

Gary and Barb Perron have volunteered to investigate having a gravestone placed on Fred W. Perron's grave. Fred passed away in 1974, the last of his family. No one has had a stone put on his grave. He is buried in St. Mary's Cemetery in Rhinelander, Wisconsin.

The Business Meeting was adjourned to be followed by the auction. Auctioned items were mostly handcrafted and raised over \$400.00

There were 85 persons in attendance.

Respectfully submitted,  
Lucille Perron (804)

### RÉUNION DES FAMILLES PERRON

La 9<sup>ème</sup> réunion des familles Perron avait lieu à Sera Park près de Stevens Point, au Wisconsin, le 7 juin 2003. Mike et Sue Buza étaient les hôtes de la réunion au nom des enfants de Dona (Perron) et Gerald Buza.

La prochaine réunion se tiendra en 2005. David Bannach s'est offert à en être l'hôte au nom des enfants d'Arlene (Perron) et Emil Bannach.

C'est Lucille Perron qui a agi comme secrétaire/trésorière pour la présente réunion mais comme elle et Alton déménageront bientôt en Floride, il serait préférable qu'un autre personne des environs s'occupe de cette tâche. Bonnie Foley accepte sa nomination et sera secrétaire/trésorière à la réunion de 2005.

Gary et Barb Perron feront des recherches dans le but de faire mettre une pierre tombale au lieu d'inhumation de Fred W. Perron qui est décédé en 1974. Il était le dernier de sa famille. Il repose au cimetière St. Mary à Rhinelander, Wisconsin.

L'assemblée terminée, on procéda à l'encan, lequel consistait surtout d'objets d'artisanat. Cet encan a rapporté plus de 400\$.

Il y avait 85 personnes présentes à la réunion.

Bien à vous,  
Lucille Perron (804)

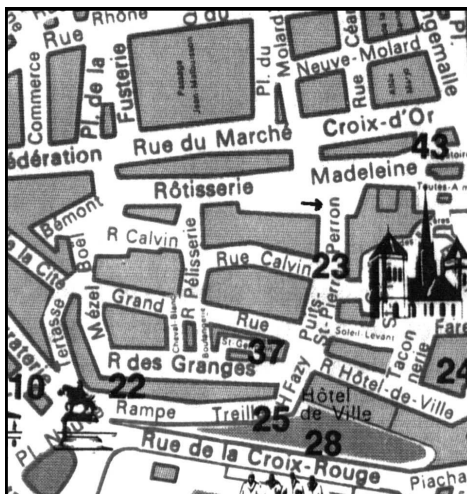
# AU DÉTOUR D'UNE RUE ... LE RÊVE

par Jacques Perron (441)

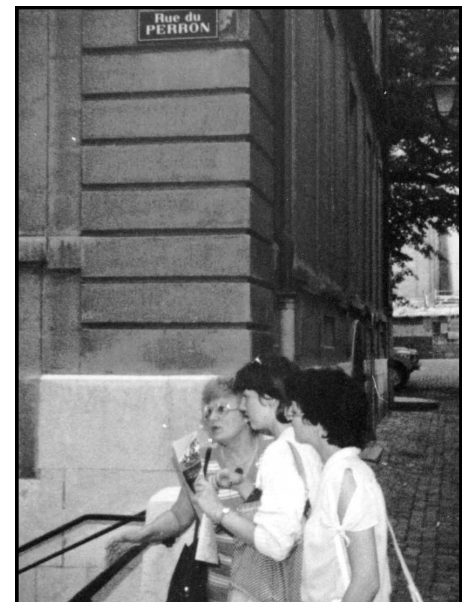
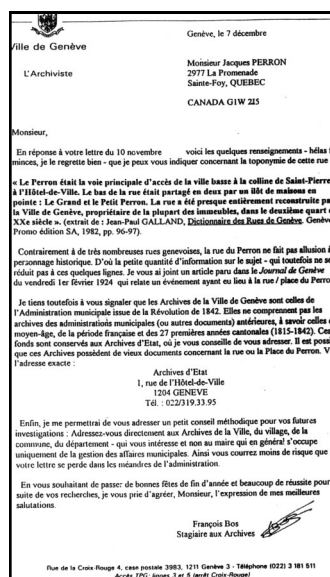
Quelques années déjà sont passées et je dois remonter dans le temps pour vous conter une anecdote de voyage alors que nous étions en Suisse, à Lausanne, où travaillait notre fille. Heureux de nous retrouver en famille, désireux aussi de connaître la vie et les beautés de ce pays aux montagnes majestueuses, voulant joindre l'utile à l'agréable, nous décidons de faire une visite à Genève, ville moderne et ancienne tout à la fois. Par une journée ensoleillée et magnifique, après avoir flâné le long du lac Léman aux eaux claires et calmes, après avoir visité la ville moderne alors qu'approchait la fin du jour, nous voilà peu à peu parvenus dans le vieux Genève, déambulant lentement dans les rues plus ou moins abruptes, fouillant de nos regards avides coins et recoins de ces étranges ruelles. Sous le charme des lieux, nous portons attention à tout. Soudain, levant les yeux, nous apercevons au coin d'une de ces rues, sur le côté d'une maison située près de la cathédrale Saint-Pierre du schismatique bien connu Jean Calvin, un écriteau « Rue du Perron ». Il n'en fallait pas plus pour que je prenne ma caméra en bandoulière et fixe sur pellicule mon épouse et mes filles arrêtées sous cette plaque 'stupéfiante, inattendue, mystérieuse, intrigante'.

Ouf! Voilà mon imagination dans tous ses états. Que signifie ce toponyme évocateur de mes racines? Aurions-nous des attaches 'genevoises' par hasard? Aurions-nous aussi des racines suisses en plus de françaises? Mon imagination y trouve son compte. Je vois déjà des 'Perron' partout accoudés aux fenêtres, m'invitant à entrer dans leur demeure pour faire connaissance, prendre le café, jaser. Je vois des enfants dans la rue, criant et courant ici et là comme nous, mais dans les années 1500. Ouf! Je vous avais bien dit que mon imagination était à l'action.

De retour au pays, ce fut le calme plat pour quelques années jusqu'au jour où, commençant à m'intéresser aux ancêtres, à l'histoire et à la généalogie, l'idée me vint d'en savoir plus et d'écrire à Genève pour essayer de résoudre mes interrogations. Mais écrire à 'Qui'? Pourquoi pas au maire alors, me dis-je. Aussitôt pensé, aussitôt fait. Ma lettre traverse l'Atlantique pour aboutir sur son bureau, photo et carte à l'appui. Les jours passent. Attente fébrile s'il en fut une. Et un jour, dans la boîte aux lettres, une missive de Genève. Après quelques palpitations, je trouve dans une enveloppe une copie de journal, *Le journal de Genève* daté de 1924, avec un mot personnel, non pas du maire, mais d'un stagiaire du département des archives de la ville. Quelle joie!



Plan: Tourisme-Genève



Dans ce journal, il y a un article sous la rubrique 'Note du jour' où on y trouve l'explication intéressante de mon problème identitaire. Satisfaction, oui. Déception, un peu. La vérité étant ce qu'elle est, il faut se rendre à l'évidence mais ne pas abandonner. Il faut continuer à chercher, à comprendre, à connaître, à poursuivre ses 'rêves'. L'Histoire y gagne toujours. **'Perron, toujours en marche'**.

Notes du jour  
**Place du Perron**

Ceux qui ont lu le *Pierre Fatio*, si riche de substance, de M. André Corbaz, ne sauraient dorénavant descendre la rue Calvin ou monter le Perron sans accorder une pensée reconnaissante au « précurseur », mort il y a 217 ans, et victime, tel Michel Servet, « d'une erreur qui fut celle de son siècle ».

C'est au coin de ces deux rues, en effet, que Pierre Fatio avait son logis. Il en était sorti le 17 août, vers 2 heures de relevée, pour aller porter ses consolations à la famille de Nicolas Lemaître, arrêté le matin; une heure plus tard il passait devant sa porte en compagnie de l'auditeur De Tournes qui était venu, de la part du Conseil, le quêrir aux Rues Basses; le soir il se proposait de souper chez Dufour, à la *Couronne*, avec une vingtaine de compagnons. Mais, dans l'intervalle, il avait été emprisonné à l'Évêché, où, sans avoir pu jamais revoir les siens, il devait être arquebuser et enterré.

Place sans nom que celle sur laquelle s'ouvraient les fenêtres de Fatio. On dit tantôt le Puits-St-Pierre, tantôt le « haut du Perron », tantôt la rue Calvin. Pourquoi ne pas dire avec Galiffé (qui d'ailleurs est muet sur son histoire) place du Perron?

Son aspect s'est un peu modifié depuis deux siècles. C'est en 1854 seulement qu'on y installa la grande fontaine; dessinée par Krieg, elle avait, avant celle de l'Escalade, orné le bas de la Cité. Jusqu'au milieu du XIXe siècle, il n'y avait là qu'un petit bassin avec obélisque bas, dont Fontanesi a conservé le souvenir dans l'un de ses croquis. C'est en 1780 ou 81 qu'Augustin de Candolle, alors syndic de la garde et qui fut premier syndic, fit percer dans l'angle sud-ouest de sa maison de la cour de Saint-Pierre la fenêtre d'où il pouvait surveiller la place de l'Hôtel-de-Ville jusqu'à la Treille, recevoir et donner des signaux sans même quitter sa table de travail. Sans doute, vis-à-vis, n'existait-elle pas en 1707 la « maison qui, pour n'être ni très belle, ni très riche, n'en est pas moins honorable », où Philippe Monnier a demeuré. De ses fenêtres l'auteur des *Causeries genevoises* voyait (et verrait toujours) du ciel, des cheminées, des tuiles, « la moitié d'un arbre, que le printemps feuille de cendre verte, que l'automne habille d'un manteau doré ». La torchère est toujours là dont il parle aussi; console de fer fichée dans le mur elle supporte le pot ou jadis brûlait la résine. D'après un inventaire cité par M. C.-L. Perrin il existait en 1527 dix de ces « instruments » à la Maison de

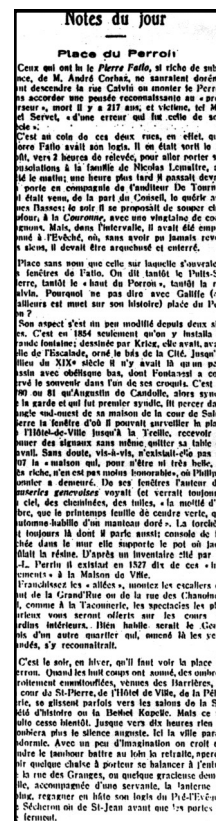
Ville.

Franchissez les « allées », montez les escaliers du haut de la Grand'Rue ou de la rue des Chanoines, ici, comme à la Taconnerie, les spectacles les plus curieux vous seront offerts sur les cours ou jardins intérieurs. Bien habile serait le Genevois d'un autre quartier qui, amené là les yeux bandés, s'y reconnaîtrait.

C'est le soir, en hiver, qu'il faut voir la place du Perron. Quand les huit coups ont sonné, des ombres étroitement emmitouflées, venues des Barrières, de la cour de St-Pierre, de l'Hôtel-de-Ville, de la Pélisserie, se glissent parfois vers les salons de la Société d'histoire ou la Bethel Kapelle. Mais ce tumulte cesse bientôt. Jusque vers dix heures rien ne troublera plus le silence auguste. Ici la ville paraît endormie. Avec un peu d'imagination on croit entendre le tambour battre au loin la retraite, apercevoir quelque chaise à porteur se balancer à l'entrée de la rue des Granges, ou quelque gracieuse demoiselle, accompagnée d'une servante, la lanterne au poing, regagner en hâte son logis du Pré-l'Évêque, de Sécheron ou de St-Jean avant que les portes ne se ferment.



Journal de Genève,  
 No 31, 3<sup>me</sup> Edition,  
 Vendredi 1<sup>er</sup> Février 1924.



# Echos des Perron

Merci à nos collaborateurs: Rodrigue (73), Pierre (165), Yolande (111), René (35), Gaby (313), Roger (392), Liliane (132), Marlène (255) et Clémence (459)

---

-Toutes nos félicitations et nos vœux de bonheur à **René (35) et Dorothy (348) PÉRON** qui célébraient le 5 juillet dernier 60 ans de mariage.

-Le 2 janvier prochain, **Oswald PERRON (314)** et son épouse **Florence BLOUIN** célébreront leurs Noces d'Or. Mariés à Melbourne le 2 janvier 1954, Oswald et Florence ont eu 8 enfants. Ils ont maintenant 8 petits-enfants et au mois de mars 2004, un autre petit Perron verra le jour. Quel beau cadeau d'anniversaire que de voir grandir une autre génération! Tous nos vœux de bonheur vous accompagnent.

-À Sudbury, le 16 octobre 2003 est née **Venessa PÉRON**, fille de **Chantale (Poitras)** et **Mathieu PÉRON**, petite-fille de **Sylvie (Guinard)** et de **Paul PÉRON** d'Ottawa.

-Le 14e **Omnium MICHEL-PERRON** a permis d'amasser un montant record de 52 000\$ au profit de la *Fondation Jean-Lapointe*. C'est Lucien Bégin qui était à la tête du comité organisateur, à La Sarre. (Le Journal de Montréal, août 2003)

-Face aux innombrables panneaux de publicité qui bordent nos autoroutes et dévisagent littéralement nos paysages, le consultant en tourisme, **Jean-Michel PERRON** a créé *Paysages du Québec*, un organisme dont le premier objectif est de mettre fin aux « abus » de l'affichage. (Le Journal de Montréal, août 2003)

-La municipalité de Saint-Isidore-de-Clifton n'a pas toujours porté ce nom. Autrefois elle s'appelait Saint-Isidore-d'Auckland et ce, jusqu'en 1997 quand il y a eu fusion avec Clifton. En fait, à l'origine, le territoire appelé Popeville comprenait deux municipalités: Saint-Isidore et Saint-Malo. C'est le 4 juin 1910 que les deux municipalités ont été séparées. Les premiers colons à s'y installer sont arrivés par le chemin de fer et provenaient surtout de la Beauce. Ils se vouaient à l'agriculture, à l'élevage et au commerce du bois. Le tout premier moulin à scie de l'endroit fut construit par **Thomas PERRON** mais passa au feu. Cependant, il fut reconstruit et M. Perron le fit marcher jusqu'en 1915.

Saint-Isidore demeure la patrie de nombreux Perron, dont le maire de l'endroit, Mme **Jacqueline PERRON** qui a une vision bien arrêtée de ce que peut être Saint-Isidore: un endroit où l'environnement sera respecté. En plus, on se propose de faire du circuit pédestre un sentier patrimonial, le long duquel des panneaux d'interprétation décriront les divers événements qui ont marqué l'histoire de la municipalité.

La communauté connaît une qualité de vie enviable grâce aux efforts des nombreux bénévoles qui agissent soit au sein du comité *Saint-Isidore en action*, soit au comité des loisirs, dont l'un des membres est **Sylvie PERRON**. (La Tribune, septembre 2003)

-Parmi les couples à célébrer 50 ans de mariage en septembre 2003: **Pierrette Descôteaux et Fernand PERRON**, et **Jeannette Primeau et Arthur PERRON**. (Le Journal de Montréal, septembre 2003)

-Avocat retraité depuis 1999, **Jean-Roch PERRON** fréquente l'*Université du troisième âge (UTA)* avec joie et assiduité et est, en plus, président de l'Association générale des étudiantes et des étudiants de l'Antenne universitaire du troisième âge à Sherbrooke (AGÉÉAUS). Cours didactiques, ateliers, ou causeries sont présentés par des autorités en la matière et suscitent un tel intérêt que les étudiants du troisième âge abondent tant à Sherbrooke qu'à Magog. (La Nouvelle, septembre 2002)

-**Gabriel Bernard-PERRON** fait partie de l'équipe de soccer *Mag-Élie U16* qui a non seulement dominé le classement de la saison régulière mais a aussi remporté le tournoi de fin de saison. (La Tribune, septembre 2003)

-Félicitations à **Mélanie PERRON**, fille de **Micheline** et de **Germain PERRON** de Lac-Saint-Paul, pour l'obtention de trois bourses d'excellence pour son doctorat en psychologie expérimentale. Elle a reçu une bourse du Fonds Québécois pour la Recherche sur la Société et la Culture, une Bourse d'Études Supérieures de l'Ontario, et une autre de l'Université d'Ottawa pour l'excellence de son dossier académique. Ses travaux portent sur le développement des

compétences émotionnelles chez les enfants.  
(L'Écho de la Lièvre, octobre 2003)  
-Avis du lancement de l'album « *La Belle Aventure* »  
par le groupe « Héritage familial » et **Daniel  
PERRON** (812), au Centre Saint-Jean-Bosco à  
Saint-Charles-Borromée, le 1er novembre 2003.  
(L'Action, octobre 2003)

-**Sylvie PERRON** comptait parmi les femmes  
auxquelles Vision femmes Beauce-Sartigan a ren-  
du hommage le 6 septembre dernier lors du cock-  
tail *Femmes engagées* tenu au *Centre culturel Ma-  
rie-Fitzbach*, reconnaissant "l'importance de  
leur engagement dans le développement de leur ré-  
gion". (Éclaireur-Progrès, septembre 2003)

## ***In Memoriam***

- À l'hôpital de l'Annonciation, le 24 juin 2003, est  
décédé à l'âge de 69 ans, M. *Rémi PERRON*, époux  
de dame *Ginette SARRAZIN*. Il était le père de  
Carole et de Stéphane.

-Au centre hospitalier Pierre-Boucher de Longueuil,  
le 3 juillet 2003, est décédé à l'âge de 81 ans, M.  
*Pierre PERRON*, fils de feu M. *Ludger PERRON* et  
de feu dame *Louisella PERRON*.

-À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 3 septembre 2003,  
est décédé à l'âge de 81 ans, Capitaine *Donat  
PERRON*, époux de dame *Brigitte GERMAIN*,  
demeurant à St-Alban.

-À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 6 septembre 2003,  
est décédée à l'âge de 88 ans, dame *Flore RIVARD*,  
épouse de feu M. *Albert PERRON*.

-À Maple-Grove, le 21 septembre 2003, est décédée  
à l'âge de 88 ans, dame *Marguerite PERRON*,  
épouse de feu M. *Raoul Faubert*.

-À l'Hôpital de Verdun, le 21 septembre 2003, est  
décédé à l'âge de 62 ans, M. *Robert PERRON*,  
époux de dame *Micheline CYR*.

-À Mississauga, Ontario, le 27 septembre 2003, est  
décédée à l'âge de 58 ans et trois mois, dame *Paul-  
ine LAMONTAGNE*, fille de feu M. *Albert  
Lamontagne* et de feu dame *Marie-Anna BOLLY*.

Autrefois de Saint-Prime, Pauline avait enseigné à  
Toronto depuis plus de 25 ans. Elle était la soeur de  
*Yolande* et belle-soeur de *Roger PERRON* (392).

-À l'hôpital St-Luc de Montréal, le 11 octobre 2003,  
est décédé à l'âge de 69 ans et onze mois, M. *Louis-  
Georges PERRON*, fils de feu M. *André PERRON*  
et de dame *Sophie DUCHESNE*. M. Perron a voué  
37 ans aux opérations de l'hôpital St-Luc et était  
pendant 18 ans, président du syndicat des hôpitaux.  
Il était le frère du *Père Toussaint* (749) et de M.  
*Yvon PERRON* (81).

-Au CHUS de Sherbrooke, le 3 novembre 2003, est  
décédé à l'âge de 64 ans, M. *André PERRON*, fils  
de feu M. *Delphis PERRON* et de feu dame *Albertine  
Beaudoin*. Il était le frère du *Père Renaud PERRON*  
(493).

-Au CHUS de Sherbrooke, le 12 novembre 2003, est  
décédée à l'âge de 65 ans, dame *Jeanne REED* (357),  
fille de M. *Réal Larochelle* et de feu dame *Yvette  
PERRON*. Outre son père, elle laisse dans le deuil,  
son fils *Jeffrey*, sa bru *Michelle-Lee*, ses deux  
soeurs ainsi que de nombreux cousins et cousines  
membres de l'AFPA. Jeanne a servi au Conseil de  
l'Association en 2000-2001; elle occupait alors le  
poste de trésorière.

***À toutes les familles éprouvées,  
nos plus sincères condoléances!***

**« Oh, combien les alléluias du paradis sont joyeux!  
Ici-bas, nous les chantons dans l'angoisse et la douleur;  
mais là-haut, nous chanterons dans la paix. »**

**SAINT AUGUSTIN**

## **PETER PERRON ET SON CANOT D'ÉCORCE**

Un article de Harnie Hakala, paru dans la section *Weekender* du *North Bay Nugget* le 13 juillet 2002, parle d'un travail peu ordinaire auquel s'attaquait **Peter PERRON** à ce moment: la fabrication d'un canot d'écorce. L'atelier de travail de Peter était en plein air, dans une forêt d'épinettes et de sapins située derrière chez lui et dont il avait défriché une partie pour réaliser son rêve. Ce "rêve" serait fait d'écorce de bouleau, avec des produits naturels comme le faisaient les Amérindiens dans le temps. La gomme et les racines proviendraient de l'épinette blanche. De plus, le seul outil moderne dont allait se servir Peter était une scie à chaîne pour abattre les arbres dont il aurait besoin. Les autres, ils les forgeait lui-même tel son couteau à lame courbée.

Peter ne s'est pas lancé dans son projet sans lire sur le sujet ou consulter des Amérindiens. La plupart de ses idées lui sont venues d'Algonkins qui vivent au nord de Montréal et aussi loin qu'au Lac Kipawa près de Témiscamingue, au Québec.

Ce qu'il dut faire en premier, cependant, fut de demander un permis au *Ministère des ressources naturelles de l'Ontario* pour abattre les arbres: deux bouleaux et un cèdre. Pas n'importe quel bouleau ou cèdre mais deux arbres bien droits, n'ayant aucune branche ni nœud sur seize pieds. De plus, un test pratiqué sur l'écorce devait prouver que le grain était le même jusqu'au haut de l'arbre. Les arbres trouvés, Peter pouvait se mettre au travail. L'écorcement des bouleaux se fit sur place et Peter dut fendre le cèdre en quatre pour pouvoir le sortir de la forêt.

Les bancs de nage sont faits de frêne et tous les autres morceaux de bois proviennent du cèdre,

même les minces revêtements qui se glissent entre l'écorce du plancher et les côtes. Les plats-bords sont faits d'une seule pièce de cèdre ayant plus de quatre mètres de longueur. Quant aux racines d'épinette, elles servent d'attaches. Et elles doivent d'abord avoir trempé dans l'eau chaude, ce qui en facilite la manipulation quand vient le temps de les tailler. Peter s'est servi d'une technique amérindienne pour les tailler. Il faut aussi avoir recours à l'eau chaude pour donner la forme désirée à l'écorce de bouleau qui à son tour est attachée aux plats-bords. La racine d'épinette sert aussi à joindre les morceaux d'écorce de bouleau. Les joints et les coutures devront enfin être scellés à l'aide de gomme d'épinette. Les Amérindiens mélangeaient la gomme d'épinette avec de la graisse d'ours mais Peter songe à utiliser plutôt de la graisse de porc ajoutant qu'il fera des essais jusqu'à ce que le mélange soit satisfaisant.

Le canot mesurera un peu plus de 13 pieds et pèsera 50 livres, et Peter aura mis deux mois environ à le construire. Il faut de la patience, selon Peter, mais aussi beaucoup de bon sens pour éviter toute erreur car il n'y a vraiment personne qui puisse venir à votre aide. Il ajoute qu'au temps des Amérindiens, il dut y avoir bien des tâtonnements ou procédés par essais et corrections avant de trouver la bonne façon de faire.

Le souhait de Peter? « Comme ce serait bien si on se remettait à construire des canots d'écorce! »

Source: North Bay Nugget, July 13, 2002

Avec autorisation

Traduction: cécile perron (129)

### **On nous écrit...**

« Félicitations à qui de droit pour votre magnifique revue. Je vous écris au nom de ma femme, [...] Clémence Perron, l'une de vos abonnées. J.-Henri Perron dont vous parliez dans votre dernier bulletin, automne 2003, page 25, en haut à gauche, [est] l'un de ses demi-frères. Nous en avons fait part au vétéran qui désire s'abonner [...]. »

(Signé:) Réal Savoie

## **TOUJOURS EN MARCHÉ !**

**MERCI À NOS MEMBRES  
BIENFAITEURS\* ET DONATEURS\*\***

*Cady # 518\*\**  
*Daniel # 126\*\**  
*Dorothy # 348\**  
*Gaston # 634\*\**  
*Gertrude # 328\*\**  
*Gisèle # 309\*\**  
*Henri-Wilfrid # 356\**  
*Jean-Marc # 381\**  
*Jules # 34\**  
*Marie-Louise # 514\*\**  
*Mary # 408\*\**  
*Monique # 747\**  
*Oswald # 314\*\**  
*Pauline # 414\**  
*Romuald # 50\*\**

**DISTRIBUTION DES MEMBRES  
SELON LA SOUCHE ANCESTRALE**

<b>Total de membres à ce jour:</b>	<b>351</b>
SUIRE	225
DUGRENIER	66
DESNOYERS	8
AUTRE	1
INCONNUE	51

**DISTRIBUTION DES MEMBRES  
SELON LA CATÉGORIE**

ACTIFS	335
BIENFAITEURS	6
À VIE	6
HONORAIRES	4

**REPRÉSENTANTS RÉGIONAUX  
HEADS OF REGIONAL COMMITTEES**

Gaby Perron-Newman (313)	Etrie
George Perron (491)	Massachussets
Ronald Eustice (55)	Minnesota

**VOUS DÉMÉNAGEZ?  
FAITES-NOUS PARVENIR  
VOTRE NOUVELLE ADRESSE**

**MOVING?  
PLEASE NOTIFY US**

**VISITEZ NOTRE SITE WEB**

**<http://www.oricom.ca/pperron>**

**CET ESPACE EST RÉSERVÉ  
À VOTRE CARTE D'AFFAIRES  
ENCOURAGEZ VOTRE ASSOCIATION**

**THIS SPACE RESERVED  
FOR YOUR BUSINESS CARD  
PLEASE SUPPORT YOUR ASSOCIATION**

**PENSEZ-Y ! Faites-nous part de vos nouvelles!**

**PUBLICITÉ**

1 page.....100,00 \$ par parution  
 ½ page.....50,00 \$ par parution  
 ¼ page.....25,00 \$ par parution  
 Carte d'affaires.....10,00 \$ par parution  
 ou.....30,00 \$ pour 4 parutions

S'adresser à la responsable du Bulletin

**BULLETIN ADVERTISING**

Full page.....\$100,00 per issue  
 ½ page.....\$50,00 per issue  
 ¼ page.....\$25,00 per issue  
 Business cards.....\$10,00 per issue  
 or.....\$30,00 per 4 issues

Please contact the Bulletin editor

Postes Canada  
Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication  
Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante:  
Fédération des familles-souches québécoises inc.  
C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy, Qc Canada G1T 2W2

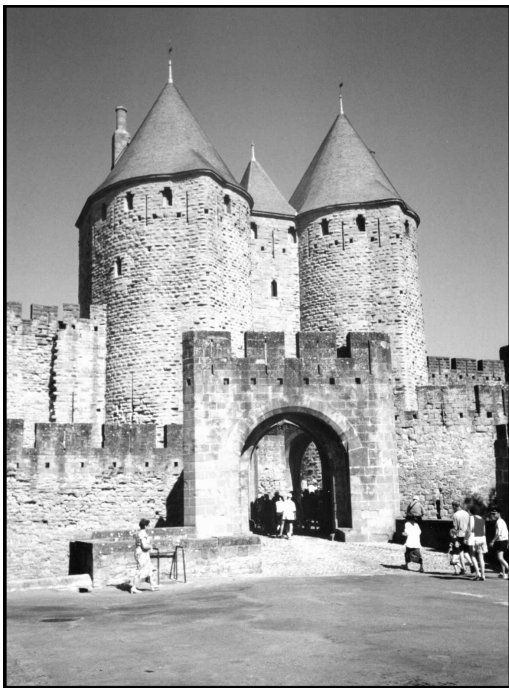
**IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE**

DÉPOT LÉGAL ISSN 1188-6005  
Bibliothèque Nationale du Canada  
Bibliothèque Nationale du Québec

Publié par l'Association des familles Perron d'Amérique inc.  
<http://www.oricom.ca/pperron/>  
Imprimé par la Fédération des familles-souches québécoises inc.



## ***LA CITÉ DE CARCASSONNE***



**À l'entrée de Carcassonne**  
Photo: Gabrielle Perron-Newman

De son ancien nom Carcassum, siège d'un important comté au Moyen-Âge, ce chef-lieu du département de l'Aude est situé sur l'Aude et le Canal du Midi, à 770 km de Paris. La ville haute, appelée la Cité, s'élève dans une enceinte fortifiée construite sur les ruines des fortifications romaines et wisigothiques au XIII<sup>e</sup> siècle, après le sac de la ville en 1209 par Simon de Montfort (54 tours, 2 portes; 3 églises XI<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> s.; château comtal; pont XIV<sup>e</sup> s.). L'enceinte a été restaurée au XIX<sup>e</sup> siècle par Viollet-le-Duc. Évêché. L'église St-Nazaire est romano-gothique et ses vitraux datent du XIV au XVI s.

*« Je ne sache pas qu'il existe nulle part en Europe un ensemble aussi complet et aussi formidable de défense du VI<sup>e</sup>, XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècle, un sujet d'étude aussi intéressant et une situation plus pittoresque. »* (Eugène Viollet Le Duc)

La cité de Carcassonne est inscrite par l'UNESCO au Patrimoine Mondial de l'Humanité.

**Sources:**

Dictionnaire – Encyclopédie de la Langue française, Ed. Hachette, Paris, 1990  
Dictionnaire encyclopédique Quillet, Ed. Aristide Quillet, Paris, 1975  
La Cité de Carcassonne, <http://perso.wanadoo.fr/bbcp/francais/cite/accueilcite.html> (05-11-03)